

نموذج طلب دخول مستخدم USER ACCESS REQUEST FORM

Request Date:

تاريخ تقديم الطلب:

Member Name			اسم العضو
Membership ID Number (MPID)			رقم هوية العضوية
Membership Type	<input type="checkbox"/> GCM	<input type="checkbox"/> عضو مقاصة عام	نوع العضوية
	<input type="checkbox"/> DCM	<input type="checkbox"/> عضو مقاصة مباشر	
	<input type="checkbox"/> NCM	<input type="checkbox"/> عضو غير مرخص بالمقاصة	
Request Contact Person			اسم مقدم الطلب
Request Contact Phone			رقم هاتف مقدم الطلب
Request Contact Email			البريد الإلكتروني بمقدم الطلب
User ID			اسم المستخدم

Access	<input type="checkbox"/> New Access	<input type="checkbox"/> مستخدم جديد	الدخول
	<input type="checkbox"/> Remove Access	<input type="checkbox"/> حذف المستخدم	
	<input type="checkbox"/> Suspend Access	<input type="checkbox"/> تعليق المستخدم	
	<input type="checkbox"/> Update Access	<input type="checkbox"/> تحديث المستخدم	
Connection Details	If new IP Subnet in production, please specify Source IP:	إذا كانت الشبكة الفرعية الجديدة لبروتوكول الإنترنت قيد الإنتاج، يرجى تحديد مصدر بروتوكول الإنترنت.	تفاصيل الاتصال
User Access Type	<input type="checkbox"/> Core Desktop user	<input type="checkbox"/> مستخدم نظام مقاصة	نوع دخول المستخدم
	<input type="checkbox"/> FIXML User	<input type="checkbox"/> مستخدم فكسل	

User Owner Full Name		الاسم الكامل للمستخدم المالك
User E-Mail Address		البريد الإلكتروني للمستخدم
User Effective Date		تاريخ التفعيل للمستخدم

Authorized Signature Of Member

التوقيع المعتمد للعضو

التوقيع المعتمد Authorized Signature	الختم Stamp	اسم صاحب الصلاحية Delegated Person Name
		المسمى الوظيفي Job Title
		تاريخ التقديم Date of submission

Approval From GCM (Only For NCMs)

موافقة عضو مقاصة العام (بالنسبة لعضو غير مرخص بالمقاصة فقط)

التوقيع المعتمد Authorized Signature	الختم Stamp	اسم صاحب الصلاحية Delegated Person Name
		المسمى الوظيفي Job Title
		تاريخ التقديم Date of submission

يرجى إعادة هذا النموذج بعد تعينته إلى Am@muqassa.sa
Please return this completed form to Am@muqassa.sa

Terms and Conditions:	الشروط والأحكام:
1- The submission of The User Access Request Form shall be deemed as an acknowledgement of these Terms and Conditions ("Terms and Conditions"), These Terms and Conditions shall be deemed to be supplementary to the terms and conditions of the Membership Application which has been approved from The General Clearing Member or The Direct Clearing Member or The Non-Clearing Member ("The Member").	1- يُعدّ التقدّم بطلب دخول مستخدم إقراراً بهذه الشروط والأحكام ("الشروط والأحكام")، وتعدّ هذه الشروط والأحكام مكملة لشروط وأحكام العضوية التي وافق عليها عضو المقاصة العام أو عضو المقاصة المباشر أو عضو مقاصة غير مرخص بالمقاصة ("العضو") مقدم الطلب.
2- The Member shall submit to the Securities Clearing Center Company ("Muqassa") all documents provided in this Application form, the Capital Market Law, the regulations issued pursuant thereto, market rules, Securities Clearing Center rules, and any amendments to the aforementioned ("Laws and Regulations").	2- يجب على العضو أن يقدم إلى شركة مركز مقاصة الأوراق المالية ("مقاصة") جميع المستندات والوثائق المنصوص عليها في نموذج الطلب هذا، ونظام السوق المالية ولوائحه التنفيذية، وقواعد السوق، وقواعد مركز مقاصة الأوراق المالية، وأي تعديلات قد تطرأ عليها ("الأنظمة واللوائح").
3- Terms and phrases used in the Terms and Conditions shall have the meanings given thereto in the Laws and Regulations unless the context requires otherwise, and for the purposes of these Terms and Conditions, the word "Application" shall mean The User Access Request Form, information contained therein, and documents attached thereto as Muqassa determines from time to time.	3- يُقصد بالكلمات والعبارات الواردة في الشروط والأحكام المعاني الموضحة لها في الأنظمة واللوائح ما لم يقض سياق النص بغير ذلك، ولأغراض هذه الشروط والأحكام يُقصد بكلمة ("الطلب") نموذج طلب بطلب دخول مستخدم والبيانات الواردة فيه والمستندات المرافقة له، التي تحددها مقاصة من وقت لآخر.
4- The Member undertakes to review Laws and Regulations and abide thereby.	4- يتعهد العضو بالإطلاع على الأنظمة واللوائح والالتزام بها .
5- Muqassa shall assume no responsibility for inaccuracy of information, data, numbers, and signatures provided in this Application, nor for the truthfulness, integrity or completion thereof; The Member shall solely be responsible for this in full as well as for any resulting legal consequences.	5- لا تتحمل مقاصة مسؤولية عدم صحة المعلومات والبيانات والأرقام والتواريخ الواردة في هذا الطلب أو دقتها أو سلامتها أو عدم اكتمالها، ويتحمل العضو وحده كامل المسؤولية عن ذلك وأي تبعات أو آثار قانونية تنتج عنه. كذلك يلتزم العضو بتعويض مقاصة عن جميع الخسائر والأضرار والمصرفيات والتكاليف والمسؤوليات والادعاءات والقضايا والناتجة نتيجة لتنفيذ مقاصة للتعليمات الواردة في الطلب أياً كانت طبيعتها، ويخلي العضو مسؤولية مقاصة ومجلس إدارته ومديره وموظفيه والشركات التي يتبعها أو الشركات التابعة له عن أي أضرار أو مطالبات أو خسائر أو تعويضات أو دعاوى أو مسؤولية تجاه أي شخص أو جهة، تنشأ بشكل مباشر أو غير مباشر نتيجة تنفيذ الطلب.
6- The Member undertakes to provide Muqassa with any documents specified by Muqassa.	6- يتعهد العضو بتقديم أي مستند آخر تحدده مقاصة.
7- The Member shall also undertake to indemnify Muqassa against all losses, damages, expenses, costs, liabilities, claims, and legal actions resulting from the execution by Muqassa of the instructions provided in the Application notwithstanding the nature thereof. The Member discharges Muqassa, its board of directors, directors, officers, mother companies, thereof form any liability, claims, losses, compensations, actions, or liability towards any person or entity, resulting directly or indirectly from the execution of the Application.	7- يتعهد العضو بأن الموظف الموقع على الطلب مؤتمناً إليه نظاماً بالتوقيع على الطلب والمصادقة على صحة البيانات الواردة فيه، كما يتعهد العضو بإخطار مقاصة بأي تحديث يطرأ على قائمة الأشخاص المفوضين .
8- The Member shall also notify Muqassa of any update on the Entrusted persons list.	8- يتعهد العضو بسداد المقابل المالي الذي تحدده مقاصة عن تنفيذ الطلب.
9- Muqassa shall not be responsible for keeping any documents, data, information, signatures, numbers, or other items relevant to the Application, all without prejudice to the right of Muqassa to keep those as per the sole discretion thereof.	9- لا تُعدّ مقاصة مسؤولة عن حفظ أي مستندات أو بيانات أو معلومات أو تواريخ أو أرقام أو غيرها تتعلق بالطلب، وذلك دون الإخلال بحق مقاصة في الاحتفاظ بها وفقاً لإرادته المنفردة.
10- The Member shall provide the original copy of the Application, and Muqassa shall specify the method of receiving such Application, whether in hand, electronically or in any other means acceptable to Muqassa in order to complete the execution of the instructions provided in the Application.	10- يقدم العضو نسخة أصلية من الطلب مصدقاً عليها من قبله إلى مقاصة، ولمقاصة تحديد وسيلة استقبال الطلب سواء أكانت يدوياً أم إلكترونياً أم أي طريقة أخرى مقبولة لدى مقاصة وذلك لاستكمال تنفيذ التعليمات الواردة في الطلب.
11- The Member shall pay the fees specified by Muqassa for the execution of the Application.	11- يكون تسلم الطلب خلال أيام العمل الرسمية لمقاصة، ولأغراض هذه الشروط والأحكام يُعدّ الإشعار الذي يتسلمه مقاصة خلال آخر ساعتين من وقت العمل الرسمي أو في غير أيام العمل على أنه تسلم في اليوم اللاحق من أيام العمل الرسمية.
12- Application may not be deemed complete unless all complementary information and documents are correct as per the procedural and technical instructions of Muqassa, which may be subject to revision from time to time, and Muqassa may, upon its discretion, refuse to accept any	12- لا يكون الطلب مكتملاً ما لم تكن جميع البيانات والوثائق المكملّة له صحيحة ووفقاً للتعليمات الإجرائية والفنية لمقاصة التي قد تتجدد من وقت لآخر، ولمقاصة سوفيّاً لتقديرها- عدم قبول أي طلب يحتوي على شطب، أو بيانات غير مفروءة، أو غير واضحة.
13- The Member shall also notify Muqassa of any update on the Entrusted persons list.	13- يحق لمقاصة - دون أدنى مسؤولية عليه - تعليق تنفيذ الطلب مؤقتاً أو رفضه لأي من الأسباب التي يراها مناسبة بما في ذلك حالات العطل الفني أو أثناء تطوير أو تعديل أو صيانة أي من أجهزة مقاصة أو أنظمتها الآلية، وعليه لا تتحمل مقاصة مسؤولية أي تأخير أو تعطل في تنفيذ الطلب، إذا كان هذا التأخير أو التعطل خارجاً عن إرادة مقاصة.
14- The Member shall pay the fees specified by Muqassa for the execution of the Application.	14- يخضع أي نزاع ينشأ من جراء تطبيق الشروط والأحكام للجهة القضائية المختصة بالرياض في المملكة العربية السعودية.
15- Muqassa shall not be responsible for keeping any documents, data, information, signatures, numbers, or other items relevant to the Application, all without prejudice to the right of Muqassa to keep those as per the sole discretion thereof.	15- تفسر هذه الشروط والأحكام طبقاً لأنظمة وقوانين المملكة العربية السعودية السارية وتخضع لها.

Application containing any strike-offs, non-legible, or unclear information.

- 13- Muqassa may, without any liability thereon, withhold the execution of the Application temporarily or decline it for any reason it deems appropriate, including technical faults or during upgrading, modifying, or maintaining any hardware or automatic systems of Muqassa; therefore, Muqassa shall bear no responsibility for delay or inability to execute such application in case the delay or inability is beyond the well of Muqassa.
- 14- Any dispute arising out of the application of these Terms and Conditions shall be referred to the competent judicial authority in Riyadh in Saudi Arabia.
- 15- These Terms and Conditions shall be construed and applied in accordance with the laws and regulations of the Kingdom of Saudi Arabia.